# Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Pastor's office / residence Tel.:(250) 860-7295

io

# Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць Parish web-site: http://kelowna.nweparchv.ca/

e / residence Tel.:(250) 860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com Parish web-site: http://kelowna.nv Church Office Manager: Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Phone: (250) 801-9077

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 10:00 am to 2:00 pm Facebook page: DormitionKelowna Parish: https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca





THOMAS SUNDAY / ТОМИНА НЕДІЛЯ - April 16th, 2023 A.D.

"I can see, thanks to the light of the Sun; but if I close my eyes, I can not see, and this is no fault of the Sun, it is my own fault, because by closing my eyes, I prevent the sunlight from reaching me!"

- Saint Thomas Aquinas reminds all people in the World today

Christian Greetings: (April 9<sup>th</sup> - May 17<sup>th</sup>): Christ Is Risen! - Indeed, He Is Risen! Chrystos Voskres! - Voistynu Voskres! Христос Воскрес! - Воістину Воскрес! Christ is among us! — He is and will be!

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.

- Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!
Welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit,
blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always!
This church letter / bulletin has been thoughtfully prepared for you to pray, read, spiritual
growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to
evangelize daily and by responsibly and honestly sharing with all people the Good
News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

0X0X0X0X0X0X0X0X0X0X0X0X0X0X0

# Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during week:

THOMAS SUNDAY April 16th at 8:15 a.m. Rosary: (Church Services in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (Eng./Ukr.)

After the Liturgy will be distributing of the Artos /the Blessed Bread and myrovania / blessing with Holy Oil. Spilne Sviachene / Parish Easter Potluck Dinner is after services at the church hall.

1:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends. (Eng./Ukr.) (Church services in Vernon, BC)



Mon., April 17<sup>th</sup> at **7:00 a.m.** – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Alicia Topor* (requested by Mrs. Helen Stockburn) (Church service in Kelowna, BC)

Tue., April 18<sup>th</sup> at **7:00 a.m.** – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Taras Myts and Family* Wed., April 19<sup>th</sup> at **7:00 a.m.** – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Oksana Martyniv and Family.* Thurs., April 20<sup>th</sup> at **9:00 a.m.**—The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Bronie Huska and Family* 

Fri., April 21st at **9:00 a.m.** – The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Alicia Topor* 

(requested by Mrs. Helen Stockburn)

**7:00 р.m.** Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні Paschal Stychyras / Пасхальні Стихири, Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

Saturday, April 22<sup>nd</sup> (Bible Studies, Church Services in Penticton, BC) at 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies:
4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

**SUNDAY April 23rd** at **8:15 a.m.** Rosary: (Church Services in Kelowna, BC)

at 9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

1:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, relatives and friends. (Eng./Ukr.) (Church services in Vernon, BC)

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

## Liturgical propers in English language:

Liturgical Instruction: After the priest exclaims "Blessed is the Kingdom" and we have responded "Amen," the clergy sing the following Troparion once and the people repeat it. Then the clergy sing the first half, and we conclude it. This is done every day until the Wednesday before Ascension Thursday. Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (3x)

**Troparion** (*Tone 1*): Though the stone was sealed by the Judeans and soldiers guarded Your most pure body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life; Glory to your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind.

## Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**Kontakion** (*Tone 8*): With his searching hand, Thomas explored Your life-giving side, O Christ God. For when You entered while the doors were shut, he called out to You with the rest of the Apostles: You are my Lord and my God!

#### Now and for ever and ever. Amen.

**Kontakion** (*Tone 4*): By Your own choice, O Christ our God, You were lifted on the cross. Grant Your mercies to Your new community that bears Your Name. By Your power gladden the faithful people, and grant them victory against enemies. May they have the help of Your instrument of peace, the invincible sign of victory.

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You (Ps 32:22).

Verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God (Ps 146:1).

Prokimenon (Tone 3): Great is the Lord and great is His strength; and of His knowledge there is no end (Ps 146:5).

#### **Epistle**: A reading from the Acts of the Apostles (Acts 5:12-20)

In those days, through the hands of the apostles, many signs and wonders occurred among the people. By mutual agreement they used to meet in Solomon's Portico. No one else dared to join them, despite the fact that the people held them in great esteem. Nevertheless, more and more believers, men and women in great numbers, were continually added to the Lord. The people carried the sick into the streets and laid them on cots and mattresses, so that when Peter passed by at least his shadow might fall on one or another of them. Crowds from the towns around Jerusalem would gather, too, bringing their sick and those who were troubled by unclean spirits, all of whom were cured.



The high priest and all his supporters (that is, the party of Sadducees), filled with jealousy, arrested the apostles and threw them into the public jail. During the night, however, an angel of the Lord opened the gates of the jail, led them forth, and said, "Go out now and take your place in the temple precincts and preach to the people all about this new life."

Alleluia (Tone 8): Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God our Saviour (Ps 94:1). For God is the great Lord and the great king over all the earth (Ps 94:3). Remember Your congregation which You acquired from the beginning (Ps 73:2).

#### Gospel (John 20:19-31)

At that time, on the evening of that first day of the week, even though the disciples had locked the doors of the place where they were for fear of the Jews, Jesus came and stood before them. "Peace be with you," he said. When he had said this, he showed them his hands and his side. At the sight of the Lord the disciples rejoiced.

"Peace be with you," he said again. "As the Father has sent me, so I send you." Then he breathed on them and said: "Receive the Holy Spirit. If you forgive men's sins, they are forgiven them; if you hold them bound, they are held bound."

It happened that one of the twelve, Thomas (the name means "twin"), was absent when Jesus came. The other disciples kept telling him: "We have seen the Lord!" His answer was, "I will never believe it without probing the nail prints in his hands, without putting my finger in the nail marks and my hand into his side."

A week later, the disciples were once more in the room, and this time Thomas was with them. Despite the locked doors, Jesus came and stood before them. "Peace be with you," he said; than to Thomas: "Take your finger and examine my hands. Put your hand into my side. Do not persist in your unbelief but believe!" Thomas said in response, "My Lord and my God!"

Jesus than said to him: "You became a believer because you saw me. Blest are they who have not seen and have believed."

Jesus performed many other signs as well – signs not recorded here – in the presence of his disciples. But these have been recorded to help you believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, so that through this faith you may have life in his name.

**Instead of "It is truly..."**: The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice!

**Irmos** (tone 1): Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Verse: Praise the Lord, O Jerusalem. Praise your God, O Zion (Ps. 147, 1). Alleluia! (3x).

Instead of "Blessed is He...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life.

Instead of "We have seen the true light...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life.

Instead of "Let our mouths...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

Instead of "Blessed be the name of the Lord...": Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

Troparion: Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the tombs He granted life. (x3).

Priest: And to us He has granted life eternal!

Faithful: We bow down before His resurrection on the third day!

# Літургійні частини Українською мовою:

Літургійні рубрики: Після того, як священик виголошує "Благословенне Царство" й люди відповідають "Амінь", священики співають Тропар один раз, а люди його повторюють. Далі священики співають першу половину, а люди завершують другу. Так робимо щодня, аж до середи перед четвергом Вознесіння. Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

**Тропар** *(глас 1):* Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак** *(глас 8):* Допитливою десницею життєдайні твої ребра Тома провірив, Христе Боже, бо, хоч замкнені були двері, як ти увійшов, він із іншими апостолами кликав до тебе: Господь єси і Бог мій.

**Прокімен** *(глас 3):* Великий Господь наш і велика сила його, і розумові його немає міри *(Пс. 146, 5).* **Стих**: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

**Прокімен** *(глас 3):* Великий Господь наш і велика сила його, і розумові його немає міри *(Пс. 146, 5).* 

Апостол: Діянь Святих Апостолів читання (Дн. 5, 12-20):

Тими днями руками апостолів робилося багато знаків і чудес у народі. Усі вони перебували однодушно у притворі Соломона, і ніхто сторонній не насмілювався до них пристати; однак народ хвалив їх вельми. Віруючих дедалі більше й більше приставало до Господа, сила жінок і чоловіків; так, що й на вулиці виносили недужих і клали на постелях і на ліжках, щоб, як ітиме Петро, бодай тінь його на когонебудь з них упала. Сила людей збиралась навіть з довколишніх міст Єрусалиму, несучи хворих та тих, що їх мучили нечисті духи, і вони всі видужували. Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним, — то була секта садукеїв, — і, повні заздрощів, наклали руки на апостолів і вкинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: «Ідіть і, ставши в храмі, говоріть до народу всі слова життя цього.

**Алилуя** (глас 8): Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Стих: Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі (Пс. 94, 3).

**Євангеліє**: (*Iв. 20, 19-31*)

А як звечоріло, того самого дня, першого в тижні, — а двері ж були замкнені там, де перебували учні: страхались бо юдеїв, — увіходить Ісус, став посередині та й каже їм: «Мир вам!» Це промовивши, показав їм руки й бік. І врадувались учні, побачивши Господа. І ще раз Ісус їм каже: «Мир вам!» Як мене послав Отець, так я посилаю вас.» Це промовивши, дихнув на них і каже їм: «Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи — відпустяться їм, кому ж затримаєте — затримаються.» Тома ж, один з дванадцятьох, на прізвисько Близнюк, не був з ними, коли то прийшов був Ісус. Тож повідали йому інші учні: «Ми Господа бачили.» Та він відрік: «Якщо не побачу на його руках знаків від цвяхів і не вкладу свого пальця у місце, де були цвяхи, а й руки моєї не вкладу в бік його, — не повірю!» По вісьмох днях знову були вдома його учні,а й Тома з ними. І ввіходить Ісус, — а двері були замкнені! — стає посередині та й каже: «Мир вам!» А тоді промовляє до Томи: «Подай сюди твій палець і глянь на мої руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невіруючий, — а віруючий!» І відказав Тома, мовивши до нього: «Господь мій і Бог мій!» І каже йому Ісус: «Побачив мене, то й віруєш. Щасливі ті, які, не бачивши, увірували!» Ще й інші численні чудеса, що їх не списано у цій книзі, вчинив Ісус на очу своїх учнів. А ції — списано, щоб увірували ви, що Ісус — Христос, Син Божий, а вірувавши, — щоб мали життя в його ім'я.

Замість Достойно: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться. *Ірмос* (глас 1): Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого. Причасний: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Алилуя (х3).

Замість Благословен, хто йде в ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Замість Ми бачили світло істинне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Замість Будь ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3). Під час відпусту "Христос воскрес" співається один раз (на просту мелодію) замість "Слава Отцю..." Тоді знову співається Тропар "Христос воскрес", як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням. Христос воскрес із

мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (x3). І нам дарував життя вічне, поклоняємось його тридневному воскресінню

## THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to clean inside and outside our church building, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, participate at our parish community projects and ministry, volunteered by helping our parish community and via our Christian church in various ways supporting Ukraine at the time of war and projects inside and as Christian missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

**DONATIONS!** Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer** (it is a direct deposit, no security question is needed) **via dormitionetransfer2020@gmail.com or mailing a cheque** payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care

at this uneasy time for us all! "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE: Daily Breaking News of Russian Federation State Terrorist aggression, daily military attacks and causing War in Ukraine today, thousands of people are killed and wounded, millions of people saving their human lives left their homes, hiding in bomb shelters, forced to become refugees, ... All these tragic and life-threatening, dangerous daily attacks of the enemy highlight the need for an emergency humanitarian response on our part towards the purchase of food, water, basic hygiene, medicine, psychological support, shelter, evacuation, protection, and so on and on. Can you help your brothers and sisters in need as Our Lord and Saviour Jesus Christ asks each and everyone of you to?

Parishes are invited to take up an emergency humanitarian collection to aid the people in Ukraine. The donated funds are to be sent to the Pastoral Centre, who in turn will forward them to our partner Catholic Near East Welfare Association (CNEWA Ottawa), who are coordinating humanitarian relief efforts with Caritas Ukraine.

Please donate to the "Aid for Ukraine". All donations will be directed to regional organizations in Ukraine, who support all people in need including refugees fleeing their homes to other parts of Ukraine. The funds will be forwarded to Caritas Ukraine, a charitable organization with over 20 offices in Ukraine. They supply aid by accessing and delivering food, shelter, medical supplies and providing spiritual and psychological support for those in need. A generous family has pledged to match all donations in support of humanitarian aid in Ukraine up to \$500,000. Help us meet this goal. Make cheques payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 with memo 'Aid for Ukraine'. You can also donate cash or via e-transfer to (email dormitionetransfer2020@gmail.com address). By putting your generous donation in cash or cheque, please remember to write your name, address, amount of your donation, memo 'Aid for Ukraine', parish registration number (if you are a registered parishioner) on a church donation envelope located at the church vestibule. Please donate generously! We help Ukraine! The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed. Donate. https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/
https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc\_cid=839560d5dd&mc\_eid=995513d2e2

#### **GREETINGS!**

#### ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Mrs. Mariana Denysiuk on her birthday (April 13<sup>th</sup>), Mr. Ron Ewanchuk on his birthday (April 14<sup>th</sup>), Mrs. Olena Deichakivska on her birthday (April 17<sup>th</sup>), Mr. Andrew Feniuk on his birthday (April 19<sup>th</sup>), Ms. Anastasia Sawadsky on her birthday (April 22<sup>nd</sup>), and all Christians celebrating Easter, their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding

anniversaries, and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

## **NEWS and ANNOUNCEMENTS:**

LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna,
 B.C.: Please join our Christian prayerful community at https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitinionKelowna Parish*: https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5

• Please visit and pray via our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at The Holy Eucharist Ukrainian Catholic Cathedral in New Westminster, BC: https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/

Your spiritual father-pastor is praying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by disasters, war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all well.



PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewytch, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevska and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Michael Shykula, Robert Emery, Jacob and Anne Dressler, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill

Boitson, Walter Achtymichuk, Pauline Rabbitskin, Veronica Chernesky, Albina Bonogofski, Walter Kociuba, for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Fr. Volodymyr Dmyterko and The Family, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! REMINDER for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

<u>SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS</u>: Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

<u>Pastoral and Sacramental Ministry</u>: Baptisms: by appointment. Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. Reconciliation: by appointment. Holy Communion: for the sick, by appointment, any time. Holy Unction (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or

treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials**: by appointment.

The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT), at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel: https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyfYMA





## YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.

SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14) Welcome to all our newcomers from Ukraine! Вітаємо всіх наших новоприбулих з України! І would like to remind parents that catechism lasts for 1/2 hour after the Divine Liturgy for children ages 4 and up.. We usually have a short prayer, lesson, maybe a song and a snack. We use both English and Ukrainian. Afterwards the children are free to play with each other and make friends. One of our parents mentioned that it would be nice for the children to participate in a short program at our Easter dinner (Spilnyne Svyiachenye) on April 16. The children could sing a few Easter songs and maybe some hayilky (Easter and spring games and songs). The children would enjoy this and it would be something new for our Parish. We would need a few mothers with ideas and the time to teach the children the hayilky. I would be happy to help! Please share your ideas and thoughts!

Нагадую батькам, що катехизація триває 1/2 години після Божественної Літургії для дітей від 4 років. Зазвичай у нас є коротка молитва, урок, можливо пісня і закуска. Ми використовуємо англійську та українську мови. Після цього діти можуть вільно грати один з одним і дружити. Один із наших батьків зазначив, що було б добре, щоб діти взяли участь у короткій програмі під час нашої Великодньої вечері (Спільне Свячення) 16 квітня. Діти могли б заспівати кілька великодніх пісень і, можливо, якісь гаївки (великодні та весняні ігри та пісні). Дітям це сподобається, і це буде щось нове для нашої парафії. Нам знадобиться кілька матерів з ідеями та часом, щоб навчити дітей гаївки. Буду радий допомогти! Будь ласка, поділіться своїми ідеями та думками! Thank you for bringing your precious children! Дякуємо, що привели своїх дорогоцінних дітей! God Bless! З Богом! Marilyn Daulat



**FAITHFUL GIVING** ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important

to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$\_\_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral mini



YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULLY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU: Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, etc.

VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS NEEDED AND TRULY APPRECIATED: to help out with weekly cleaning in the church inside and outside, security, maintenance, receiving donations for We Help Ukraine

church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Lydia Gudz or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! *Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!* NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.

If you have our parish hall or parking rental inquiry, please contact directly our Church Office Manager Mrs. Oksana Udalova: dormitionofficemanager@gmail.com Phone: (250) 801-9077 Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church Office open: Monday-Friday: from 10:00 am to 2:00 pm

If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Lydia Gudz. Email: dormitionofficemanager@gmail.com or phone: (250) 763-7447

₩e do pray and sincerely welcome and help Ukrainian refugees coming to Kelowna, BC! Молимося, вітаємо й допоможемо Вам! Please contact our parish We Help Ukraine commette at The Dorminition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church. Our parish WE Help Ukraine commettee volunteers has thoutfully serched for, bought, organized and prepared a special gifts for new Ukrainian families receintly arrived and warmly welcomed at our Christian community.



World Youth Day <a href="https://worldyouthday.com/lisbon-2023">https://worldyouthday.com/lisbon-2023</a> WYD Lisbon will be held in Lisbon, Portugal on August 1-6, 2023 A.D. Our parish is preparing a list of faithful planning to make Christian commits and participate. We gather to pray, meet, share and study by spiritually growing via special Rise Up 10 sessions program. If you have any questions, please, contact Mr. Michael Rawluk or Fr. Pavlo Myts. The next meeting dates will be: on Sunday, April 16<sup>th</sup> (Session-Meeting #6) The meetings will occur in Parish Hall between 5:30 PM - 7:00 PM.

JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

**★ Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish**: If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at dormitionkitchen@gmail.com Tel: (250) 763-7447



**★** CAMP ST. VOLODYMYR Sunday, August 20 – Saturday, August 26, 2023 A.D.:

Dear Camp St. Volodymyr Family!

I am excited to announce that we will once again be able to offer camp to children in our Eparchy. Founded in 1983, this will be our 40<sup>th</sup> anniversary of Camp St. Volodymyr. The camp is open to children aged 7 to 15 as of December 2023. Registration for campers will take place in May so start planning your summer holidays now! Please note camp will now end on Saturday.

**Volunteers Needed**: If you are interested in volunteering as a counsellor, kitchen help, nurse/doctor, or lifeguard please forward your name by May 1.

**Camp T-shirt:** Camp St. Volodymyr is also seeking input to design our 40<sup>th</sup> anniversary T-shirt. Please share your logo and design ideas! The chosen design will receive a complimentary t-shirt.

For more information, contact me at jennsawka@hotmail.com or 604.220.0584

Thank you for your ongoing support!

Jennifer Caldwell, Camp Director

Rachel's Corner: "For thou hast delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling; I walk before the Lord in the land of the living." -Psalm 116: 8-9

Do you yearn to be delivered from the world of tears and stumbling and come alive again in His mercy? To feel new hope in you as you live in the land of the living. Has your abortion story kept you from this? Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat! Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and re-discover what it feels like to have hope in your life again as

you encounter His mercy. info@rachelsvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273 Confidentiality assured.



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down

on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your

community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



**МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ**: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї

Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у

мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилося, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



#### Tickets go on sale Tuesday, April 11th

JOSEPH AND THE AMAZING TECHNICOLOR DREAMCOAT
IS THE FAMILY EVENT OF THE YEAR, SHOWCASING THE STUDENTS AND FINE ARTS
PROGRAM OF ST. JOSEPH ELEMENTARY SCHOOL. (SUITABLE FOR AGES 5+)

#### **Performances**

May 17th 6:30 pm

Featuring Grade 4-6 Choir, Grade 4 students, and Grade 7 cast

May 18<sup>th</sup> 12:00 pm

Featuring Grade 4-6 Choir, Grade 6 students, and Grade 7 cast

May 18<sup>th</sup> 6:30 pm

Featuring Grade 4-6 Choir, Grade 5 students, and Grade 7 cast

Be sure to purchase tickets for the performance that features someone you know!

**General Admission Only**: The Mary Irwin Theatre will open 30 minutes prior to showtime. Ushers will assist to ensure everyone is seated comfortably. Concession is available at intermission of evening performances.

#### **Important Dates**

- April 11<sup>th</sup> Tickets Go on Sale
- April 19<sup>th</sup> Amazing Technicolor Spirit Day
- April 21st Disco Costumes due (all students in Grade 4-7)
- May 10<sup>th</sup> Closing date for online ticket sales with credit card

How to Purchase Tickets: Credit Card

Ordering tickets and paying with credit card (Please note that you will be charged a credit card transaction fee.)

Website: www.stjoseph.buyticketsnow.net If you do not have a Hot Lunch account.

**HOW TO REGISTER:** Select the REGISTER tab on top of the menu bar.

Create an account by using the SCHOOL ACCESS CODE: SJCC.

If you are <u>already registered for hot lunch</u> please use your current User ID and Password.

HOW TO PLACE AN ORDER: Select the ORDERS tab. Click on ORDER FORM, place your ticket order.

**HOW TO PAY FOR YOUR TICKETS:** Select the PAY ONLINE tab. Enter your credit card information and pay. Payment must be made immediately or order will be automatically deleted within 6hrs.

E-transfer: Ordering tickets and paying with e-transfer

Email request to <a href="mailto:sikbk@cisnd.ca">sikbk@cisnd.ca</a> with e-transfer to <a href="mailto:sikbk@cisnd.ca">sikbk@cisnd.ca</a> (in memo please note performance time).

Cash or Cheque Ordering tickets and paying with cash or cheque On site in the school atrium or parking lot.

Wed. April 12th - after school 2:15pm to 3pm

Fri. April 14th - after school 2:15pm to 3pm

Wed. April 19th - before school 8:15am to 9am after school 2:15pm to 3pm

Thurs. April 20th - after school 2:15pm to 3pm

**Ticket Pick Up: Paid tickets** can be picked up on Wednesdays and Fridays from 2:30 pm to 3 pm. If tickets can not be picked up in advance there is a will call at each performance.

The people of Ukraine need your help. As we mark the one-year anniversary of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (<u>cnewa.ca</u>). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's <u>2022</u> Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity.

## Pope Francis' Urbi et Orbi" blessing for Easter 2023 A.D.

Vatican City, Apr 9, 2023 / 04:45 am: https://www.catholicnewsagency.com/news/254055/full-text-of-pope-francis-urbi-et-orbi-blessing-for-easter-2023



On the morning of Easter Sunday 2023, Pope Francis presided over Mass in St. Peter's Square before delivering his urbi et orbi message and blessing from the central loggia of St. Peter's Basilica before an estimated 100,000 people.

"Urbi et orbi" means "To the city [of Rome] and to the world." It is a special apostolic blessing given by the pope every year on Easter Sunday, Christmas, and other special occasions.

Dear brothers and sisters, Christ is risen!

On this day we proclaim that he, the Lord of our life, is "the resurrection and the life" of the world (cf. Jn 11:25). Today is Easter, the Pasch, a word that means "passage," for in Jesus the decisive passage of humanity has

been made: the passage from death to life, from sin to grace, from fear to confidence, from desolation to communion in him. In him, the Lord of time and history, I would like to say to everyone, with heartfelt joy, happy Easter to all!

May this Easter be for each of you, dear brothers and sisters, and in particular for the sick and the poor, the elderly and those experiencing moments of trial and weariness, a passage from affliction to consolation. We are not alone: Jesus, the Living One, is with us, forever. Let the Church and the world rejoice, for today our hopes no longer come up against the wall of death, for the Lord has built us a bridge to life. Yes, brothers and sisters, at Easter the destiny of the world was changed, and on this day, which also coincides with the most probable date of Christ's resurrection, we can rejoice to celebrate, by pure grace, the most important and beautiful day of history.

"Christ is risen; he is truly risen!" In this traditional proclamation of the Churches of the East: Christòs anesti! That word "truly" reminds us that our hope is not an illusion, but the truth! And that, in the wake of Easter, humanity's journey, now marked by hope, advances all the more readily. The first witnesses of the resurrection show this by their example. The Gospels speak of the haste with which, on the morning of Easter, the women "ran to tell the disciples" (Mt 28:8). Mary Magdalene then "ran and went to Simon Peter" (Jn 20:2), while John and Peter himself then "ran together" (cf. v. 4) to the place where Jesus had been buried. Later, on the evening of Easter, after meeting the risen Lord on the road to Emmaus, two disciples "set out without delay" (cf. Lk 24:33) and traveled several miles, uphill and in the dark, spurred on by the irrepressible joy of Easter that burned in their hearts (cf. v. 32). The same joy that led Peter, on the shore of the Lake of Galilee, after catching sight of the risen Jesus, to leave the boat with the others, to throw himself immediately into the water and to swim quickly towards him (cf. Jn 21:7). At Easter, then, the journey quickens and becomes a race, since humanity now sees the goal of its journey, sees the meaning of its destiny, Jesus Christ, and is called to make haste to meet him, who is the hope of the world.

May we too make haste to progress on a journey of reciprocal trust: trust among individuals, peoples, and nations. May we allow ourselves to experience amazement at the joyful proclamation of Easter, at the light that illumines the darkness and the gloom in which, all too often, our world finds itself enveloped.

Let us make haste to surmount our conflicts and divisions, and to open our hearts to those in greatest need. Let us hasten to pursue paths of peace and fraternity. Let us rejoice at the concrete signs of hope that reach us from so many countries, beginning with those that offer assistance and welcome to all fleeing from war and poverty.

At the same time, along this journey we also encounter many stumbling stones, which make it more difficult and demanding to hasten towards the risen Lord. To him, then, let us make our prayer: Lord, help us to run to meet you! Help us to open our hearts! Help the beloved Ukrainian people on their journey towards peace, and shed the light of Easter upon the people of Russia. Comfort the wounded and all those who have lost loved ones because of the war, and grant that prisoners may return safe and sound to their families. Open the hearts of the entire international community to strive to end this war and all conflict and bloodshed in our world, beginning with Syria, which still awaits peace. Strengthen all those affected by the violent earthquake in Turkey and in Syria itself. Let us pray for all those who have lost family and friends, and for those left homeless. May they receive consolation from God and assistance from the family of nations.

On this day, Lord, we entrust to you the city of Jerusalem, the first witness of your resurrection. May there be a resumption of dialogue, in a climate of trust and reciprocal respect, between Israelis and Palestinians, so that peace may reign in the Holy City and in the entire region.

Lord, aid Lebanon, which still seeks stability and unity, so that divisions may be overcome and all citizens cooperate for the common good of the country.

Be mindful of the beloved people of Tunisia, and in particular the young and those suffering from social and economic hardship, so that they may not lose hope and may work together to build a future of peace and fraternity.

Turn your gaze to Haiti, which has long experienced a grave social, economic, and humanitarian crisis, and support the efforts of political actors and the international community to seek a definitive solution to the many problems that afflict that sorely tried people.

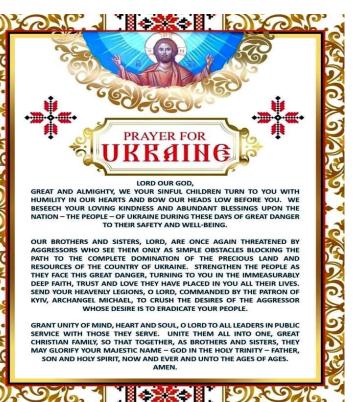
Consolidate the processes of peace and reconciliation undertaken in Ethiopia and in South Sudan, and grant an end to violence in the Democratic Republic of the Congo.

Sustain, Lord, the Christian communities that today celebrate Easter in particular circumstances, as in Nicaragua and Eritrea, and remember all who are prevented from freely and publicly professing their faith. Grant consolation to victims of international terrorism, especially in Burkina Faso, Mali, Mozambique, and Nigeria.

Help Myanmar to pursue paths of peace, and enlighten the hearts of leaders, so that the deeply afflicted Rohingya may encounter justice.

Comfort refugees, deportees, political prisoners, and migrants, especially those who are most vulnerable, as well as the victims of hunger, poverty, and the dire effects of the drug trade, human trafficking, and all other forms of slavery. Lord, inspire the leaders of nations to ensure that no man or woman may encounter discrimination and be violated in his or her dignity; that in full respect for human rights and democracy these social wounds may be healed; that the common good of the citizenry may be pursued always and solely; and that security and the conditions needed for dialogue and peaceful coexistence may be guaranteed.

Brothers, sisters, may we rediscover the enjoyment of the journey, quicken the heartbeat of hope and experience a foretaste of the beauty of heaven! Today, let us summon the energy to advance in goodness towards Goodness itself, which never disappoints. If, as one of the ancient Fathers once wrote, "the greatest sin is not to believe in the power of the resurrection" (SAINT ISAAC OF NINEVEH, Sermones Ascetici, I, 5), today let us believe and profess: "Christ is truly risen from the dead!" (Sequence). We believe in you, Lord Jesus. We believe that, with you, hope is reborn and the journey continues. May you, the Lord of life, encourage us on our journey and repeat to us, as you did to the disciples on the evening of Easter: "Peace be with you! Peace be with you!" (Jn 19:21).





April 7th-10th Happy Easter Week

April 23rd-29th Happy Secretaries Week

> May 9th-15th Mother's Day Week

In the heart of Pandosy Village 2630 Pandosy St.

Kelowna, B.C. VIY 1V6

250-861-5825 marie@earthlycreations.net earthlycreationsfloral.com



## Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:

"Today faith in God, in Christ – is the most important thing. How many people lose their faith, become careless, do not even rea lize, that a human person without faith becomes an animal." (vol. XII, page 2)



## **TERANCE CODERRE**

Location Manager - Funeral Director O 250-762-2299 | F 250-862-9544 terance.coderre@@Sci-us.com

### FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2 www.firstmemorialfuneralkelowna.com



If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

please, let us know by contacting the parish office.